

Identiti Bahasa Guru Bahasa Melayu di Sekolah Jenis Kebangsaan Cina: Rundingan, Konflik dan Strategi Penyesuaian (*Language Identity of Malay Language Teachers in Chinese National-Type Schools: Negotiation, Conflict and Adaptation Strategies*)

Muhammad Shahrul Rozali^{1*}, Nor Azwahanum Norshaid¹

¹ Fakulti Pendidikan, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, Malaysia

*Pengarang Koresponden: p144602@siswa.ukm.edu.my

Received: 19 January 2026 | Accepted: 21 February 2026 | Published: 1 April 2026

DOI: <https://doi.org/10.55057/ijares.2026.8.2.11>

Abstrak: *Kajian ini meneliti pembentukan dan rundingan identiti bahasa guru Bahasa Melayu yang berkhidmat di Sekolah Jenis Kebangsaan Cina (SJKC) dalam konteks pendidikan pelbagai aliran di Malaysia. Dalam persekitaran sekolah yang didominasi oleh bahasa dan budaya bukan Melayu, guru Bahasa Melayu bukan sahaja berperanan sebagai penyampai kurikulum, malah turut menggalas tanggungjawab simbolik sebagai agen ideologi kebangsaan. Berpandukan Teori Identiti oleh Bonny Norton (1997, 2013), kajian ini bertujuan meneroka pembentukan identiti bahasa guru, pengalaman konflik identiti yang dialami, serta strategi penyesuaian yang digunakan dalam konteks sekolah vernakular. Pendekatan kualitatif interpretif digunakan melalui temu bual mendalam, pemerhatian dan analisis dokumen. Dapatan kajian menunjukkan bahawa identiti bahasa guru dipengaruhi oleh struktur kuasa linguistik dan budaya institusi sekolah. Guru berhadapan konflik identiti yang berpunca daripada dominasi bahasa Mandarin, persepsi subordinat terhadap Bahasa Melayu serta tekanan emosi sebagai minoriti linguistik. Bagi menangani konflik tersebut, guru membangunkan strategi seperti penggunaan kod campur, penyesuaian pedagogi dan pembentukan identiti hibrid bagi menyeimbangkan tuntutan nasionalisme bahasa dengan realiti tempatan. Kajian ini menyumbang kepada wacana sosiolinguistik pendidikan dan berpotensi menjadi rujukan kepada pembuat dasar serta institusi latihan guru dalam merangka sokongan profesional yang lebih kontekstual dan empatik.*

Kata Kunci: identiti bahasa, guru Bahasa Melayu, Sekolah Jenis Kebangsaan Cina, sosiolinguistik, pendidikan pelbagai aliran

Abstract: *This study examines the formation and negotiation of language identity among Malay Language teachers serving in Chinese National-Type Schools (Sekolah Jenis Kebangsaan Cina, SJKC) within Malaysia's multi-stream education system. In school environments dominated by non-Malay languages and cultures, Malay Language teachers do not merely function as curriculum deliverers but also carry a symbolic responsibility as agents of national ideology. Grounded in Bonny Norton's Identity Theory (1997, 2013), this study aims to explore how teachers' language identities are constructed, the identity conflicts they experience, and the adaptive strategies they employ within vernacular school contexts. An interpretive qualitative approach was adopted through in-depth interviews, observations, and document analysis. The findings reveal that teachers' language identities are shaped by*

linguistic power structures and the cultural norms embedded within school institutions. Teachers experience identity conflicts arising from the dominance of Mandarin, the subordinate positioning of the Malay language, and emotional pressures associated with being a linguistic minority. To address these challenges, teachers develop strategies such as code-switching, pedagogical adaptation, and the construction of hybrid identities to balance the demands of language nationalism with local realities. This study contributes to the discourse of educational sociolinguistics by highlighting the dynamic, layered, and ideologically embedded nature of teachers' language identities, and offers practical insights for policymakers and teacher education institutions in designing more contextualised and empathetic professional support.

Keywords: language identity, Malay language teachers, Chinese National-Type Schools, sociolinguistics, multi-stream education

1. Pengenalan

Dalam masyarakat majmuk Malaysia, bahasa bukan sekadar medium komunikasi, tetapi turut berfungsi sebagai penanda identiti dan lambang ideologi kebangsaan. Bahasa Melayu, sebagai bahasa kebangsaan dan bahasa rasmi negara, diberi peranan penting dalam sistem pendidikan bagi membentuk jati diri nasional dan memperkukuh perpaduan. Namun, pelaksanaan peranan ini tidak berlaku dalam ruang yang homogen, sebaliknya beroperasi dalam landskap pendidikan pelbagai aliran yang sarat dengan kepelbagaian bahasa dan budaya.

Sekolah Jenis Kebangsaan Cina (SJKC) merupakan antara konteks pendidikan yang memperlihatkan dinamika tersebut dengan jelas. Walaupun Bahasa Melayu diajar sebagai mata pelajaran wajib, bahasa Mandarin kekal sebagai bahasa komunikasi dominan dalam kebanyakan aspek kehidupan sekolah. Keadaan ini mewujudkan hierarki linguistik yang mempengaruhi cara Bahasa Melayu digunakan, difahami dan dimaknai dalam komuniti sekolah.

Dalam persekitaran sedemikian, guru Bahasa Melayu berada dalam kedudukan yang unik dan mencabar. Selain menyampaikan kandungan kurikulum, mereka turut memikul tanggungjawab simbolik sebagai wakil bahasa kebangsaan dalam komuniti yang didominasi oleh bahasa lain. Kedudukan sebagai minoriti linguistik ini menuntut guru untuk merunding identiti bahasa dan profesional mereka secara berterusan. Berpandukan Teori Identiti oleh Bonny Norton (1997, 2013), artikel ini meneliti pembentukan identiti bahasa guru Bahasa Melayu, konflik identiti yang dialami serta strategi penyesuaian yang dibangunkan dalam konteks Sekolah Jenis Kebangsaan Cina.

1.1 Pernyataan Masalah

Walaupun Bahasa Melayu mempunyai kedudukan rasmi sebagai bahasa kebangsaan, penggunaannya dalam konteks sekolah vernakular, khususnya di Sekolah Jenis Kebangsaan Cina, sering terhad kepada fungsi akademik. Dalam kehidupan harian sekolah, bahasa Mandarin lebih dominan sebagai bahasa interaksi sosial, pentadbiran tidak rasmi dan budaya institusi. Keadaan ini secara tidak langsung mempengaruhi kedudukan simbolik dan praktikal Bahasa Melayu dalam komuniti sekolah.

Sebahagian besar kajian berkaitan pengajaran Bahasa Melayu di SJKC cenderung menumpukan kepada aspek pedagogi, pencapaian murid dan keberkesanan kurikulum. Namun,

pengalaman guru sebagai individu yang berhadapan secara langsung dengan ketegangan linguistik ini kurang diberi perhatian. Khususnya, aspek pembentukan identiti bahasa, konflik identiti serta strategi penyesuaian yang digunakan oleh guru Bahasa Melayu sebagai minoriti linguistik masih belum diterokai secara mendalam.

Selain cabaran linguistik, situasi ini turut melibatkan dimensi emosi dan profesional guru. Tekanan untuk mengekalkan peranan Bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan dalam persekitaran yang tidak menyokong penggunaannya secara menyeluruh berpotensi mempengaruhi kesejahteraan profesional guru. Kekurangan kajian yang memberi ruang kepada suara dan pengalaman subjektif guru menunjukkan keperluan untuk meneliti isu ini secara lebih kontekstual. Oleh itu, kajian ini dijalankan bagi memahami bagaimana identiti bahasa guru Bahasa Melayu dirunding dalam konteks Sekolah Jenis Kebangsaan Cina melalui perspektif sosiolinguistik.

1.2 Objektif Kajian

Kajian ini bertujuan untuk:

- i. Meneliti cara guru Bahasa Melayu di Sekolah Jenis Kebangsaan Cina (SJKC) membina, mengekspresikan dan merunding identiti bahasa mereka dalam konteks bilik darjah dan komuniti sekolah.
- ii. Menyingkap pengalaman peribadi guru Bahasa Melayu dalam menghadapi konflik identiti Bahasa.
- iii. Menganalisis strategi penyesuaian mereka terhadap norma linguistik dan budaya dominan di SJKC

2. Sorotan Literatur dan Kerangka Teori

2.1 Identiti Bahasa dalam Konteks Pendidikan

Dalam bidang sosiolinguistik pendidikan, identiti bahasa difahami sebagai konstruk sosial yang bersifat dinamik dan sentiasa dibentuk melalui interaksi individu dengan persekitaran sosial, budaya dan institusi. Identiti bahasa tidak terhad kepada aspek kecekapan linguistik semata-mata, sebaliknya merangkumi dimensi emosi, ideologi dan simbolik yang mempengaruhi cara seseorang individu menampilkan diri sebagai pengguna bahasa dalam konteks tertentu (Norton, 2013). Dalam ruang pendidikan, identiti bahasa guru menjadi lebih kompleks kerana ia terbentuk di persimpangan antara tuntutan profesional, dasar bahasa nasional dan norma linguistik komuniti sekolah.

Konteks pendidikan pelbagai aliran di Malaysia, khususnya di Sekolah Jenis Kebangsaan Cina (SJKC), menyediakan medan yang signifikan untuk meneliti pembentukan identiti bahasa. Walaupun Bahasa Melayu memiliki kedudukan rasmi sebagai bahasa kebangsaan dan bahasa pengantar utama dalam sistem pendidikan negara, realiti amalan linguistik di SJKC memperlihatkan dominasi bahasa Mandarin dalam kebanyakan domain kehidupan sekolah. Keadaan ini mewujudkan hierarki bahasa yang tidak seimbang, di mana Bahasa Melayu sering berfungsi dalam ruang formal dan akademik, manakala bahasa Mandarin menguasai interaksi sosial dan budaya institusi sekolah (Wang & Pillai, 2019).

Kajian terdahulu menunjukkan bahawa situasi sedemikian memberi kesan langsung terhadap pengalaman guru yang mengajar mata pelajaran Bahasa Melayu. Ting dan Mahadhir (2016) mendapati bahawa guru bukan Cina yang berkhidmat di SJKC perlu menyesuaikan pendekatan komunikasi dan pengajaran mereka bagi memastikan keberkesanan interaksi dengan murid. Penyesuaian ini sering kali melibatkan penggunaan strategi linguistik tertentu, termasuk

pengubahsuaian bahasa dan gaya pengajaran, yang secara tidak langsung mempengaruhi cara guru memahami dan menzahirkan identiti bahasa mereka.

Dalam konteks ini, identiti bahasa guru tidak boleh dilihat sebagai entiti yang tetap atau homogen. Sebaliknya, ia terbentuk melalui proses rundingan berterusan antara nilai peribadi guru terhadap Bahasa Melayu dan realiti linguistik komuniti sekolah. Apabila Bahasa Melayu tidak berfungsi sebagai bahasa sosial dominan, guru berhadapan dengan cabaran untuk mengekalkan makna simbolik bahasa tersebut dalam amalan harian. Keadaan ini menimbulkan ketegangan antara peranan guru sebagai agen bahasa kebangsaan dan keperluan pragmatik untuk menyesuaikan diri dengan konteks tempatan sekolah.

2.2 Identiti Bahasa Guru sebagai Minoriti Linguistik

Identiti profesional guru lazimnya terbentuk melalui gabungan pengalaman pedagogi, interaksi sosial dan jangkaan institusi pendidikan. Varghese et al. (2005) menegaskan bahawa identiti guru sentiasa dirunding berdasarkan hubungan kuasa, norma institusi dan penerimaan komuniti tempat mereka berkhidmat. Dalam konteks SJKC, guru Bahasa Melayu berada dalam kedudukan minoriti linguistik dan budaya, yang menuntut keupayaan adaptasi yang tinggi dalam menavigasi kehidupan profesional seharian.

Sebagai minoriti linguistik, guru Bahasa Melayu sering berhadapan dengan dilema identiti apabila perlu menyeimbangkan antara penegasan identiti bahasa kebangsaan dan keperluan untuk menyesuaikan diri dengan norma dominan sekolah. Penyesuaian ini boleh berlaku dalam pelbagai bentuk, termasuk penggunaan kod campur, penyesuaian bahan pengajaran, serta pengurusan interaksi sosial dengan rakan sekerja dan murid. Walaupun strategi ini membantu kelangsungan profesional dan keharmonian sosial, ia turut memberi implikasi terhadap pemaknaan identiti bahasa guru dalam jangka panjang.

Kajian Wang dan Pillai (2019) menunjukkan bahawa guru Bahasa Melayu di SJKC sering menggunakan strategi adaptasi linguistik bagi membina hubungan positif dengan murid. Namun, strategi ini kadangkala mewujudkan perasaan ambivalen terhadap identiti bahasa sendiri, terutamanya apabila penggunaan Bahasa Melayu perlu dikompromikan demi kefahaman murid. Keadaan ini memperlihatkan bahawa identiti bahasa guru tidak hanya dipengaruhi oleh dasar bahasa atau kecekapan linguistik, tetapi juga oleh keperluan emosi dan sosial dalam konteks bilik darjah.

Selain itu, dimensi emosi memainkan peranan penting dalam pembentukan identiti bahasa guru sebagai minoriti linguistik. Benesch (2012) dan Zembylas (2018) menegaskan bahawa emosi guru tidak boleh dipisahkan daripada struktur kuasa dan konteks institusi yang membentuk pengalaman harian mereka. Dalam persekitaran yang tidak sepenuhnya menyokong penggunaan Bahasa Melayu sebagai bahasa sosial, guru berpotensi mengalami tekanan simbolik, rasa terpinggir dan konflik nilai yang mempengaruhi keyakinan sendiri serta kesejahteraan profesional. Justeru, identiti bahasa guru perlu difahami sebagai fenomena yang bersifat multidimensi, merangkumi aspek linguistik, emosi dan ideologi.

2.3 Teori Identiti oleh Bonny Norton sebagai Kerangka Analisis

Artikel ini berpandukan Teori Identiti oleh Bonny Norton (1997, 2013) sebagai kerangka utama dalam menganalisis pembentukan dan rundingan identiti bahasa guru Bahasa Melayu di SJKC. Norton mengemukakan pandangan bahawa identiti bahasa bersifat dinamik dan sentiasa dirunding melalui hubungan kuasa dalam komuniti wacana. Dalam kerangka ini, penggunaan

bahasa mencerminkan pelaburan individu terhadap nilai sosial, simbolik dan profesional yang dikaitkan dengan bahasa tersebut.

Konsep pelaburan (investment) yang diperkenalkan oleh Norton menjelaskan bahawa individu menggunakan bahasa bukan semata-mata kerana motivasi dalaman, tetapi kerana harapan terhadap ganjaran sosial dan simbolik yang boleh diperoleh melalui penggunaan bahasa tersebut. Dalam konteks guru Bahasa Melayu di SJKC, pelaburan terhadap Bahasa Melayu berlaku dalam persekitaran yang kompleks kerana bahasa kebangsaan tidak sentiasa menawarkan pulangan simbolik yang setara dalam komuniti sekolah yang didominasi oleh bahasa Mandarin. Keadaan ini mendorong guru untuk merunding identiti bahasa mereka secara strategik bagi mengekalkan kedudukan profesional dan penerimaan sosial.

Selain itu, Norton turut menekankan peranan kuasa dalam menentukan akses individu kepada sumber simbolik dan material. Dalam konteks sekolah vernakular, struktur institusi dan ideologi linguistik yang dominan mempengaruhi cara identiti bahasa guru dinilai dan diiktiraf. Guru Bahasa Melayu perlu menavigasi struktur ini melalui penyesuaian linguistik dan pedagogi tanpa sepenuhnya menanggalkan makna simbolik bahasa kebangsaan yang diwakili. Selari dengan perkembangan teori ini, Darvin dan Norton (2015) memperluas konsep pelaburan melalui Model Dinamik Identiti yang menekankan interaksi antara ideologi, modal dan pelaburan dalam pembentukan identiti. Model ini membantu menjelaskan bagaimana identiti bahasa guru terbentuk melalui hubungan antara nilai ideologi bahasa, sumber sosial dan linguistik yang dimiliki, serta strategi yang digunakan untuk memperoleh pengiktirafan dalam komuniti sekolah. Dalam konteks SJKC, model ini amat sesuai untuk memahami bagaimana guru Bahasa Melayu membangunkan identiti hibrid yang membolehkan mereka menyeimbangkan tuntutan nasionalisme bahasa dengan realiti tempatan sekolah.

Berpandukan kerangka ini, identiti bahasa guru Bahasa Melayu di SJKC difahami sebagai hasil interaksi berterusan antara pengalaman peribadi, konteks institusi dan amalan pedagogi. Rundingan identiti berlaku merentas tiga domain utama, iaitu domain kehidupan peribadi dan profesional, domain komuniti sekolah, serta domain bilik darjah. Melalui rundingan ini, guru membangunkan strategi penyesuaian yang membolehkan mereka mengekalkan keberkesanan profesional sambil memastikan penerimaan sosial dalam persekitaran linguistik yang tidak seimbang dari segi kuasa.

Walaupun kajian terdahulu telah meneliti pengajaran Bahasa Melayu di Sekolah Jenis Kebangsaan Cina dari pelbagai sudut, termasuk aspek pedagogi, pencapaian murid dan keberkesanan kurikulum, kajian yang memberi tumpuan secara khusus kepada pengalaman subjektif guru Bahasa Melayu sebagai minoriti linguistik masih terhad. Khususnya, dimensi rundingan identiti bahasa guru dalam konteks interaksi harian sekolah vernakular, yang melibatkan hubungan antara bahasa, kuasa dan emosi, kurang diberikan perhatian dalam kajian sosiolinguistik pendidikan tempatan. Kekurangan ini menunjukkan keperluan untuk meneliti identiti bahasa guru Bahasa Melayu secara lebih mendalam dengan mengambil kira konteks institusi, ideologi bahasa dan agensi individu, selaras dengan kerangka teori identiti yang menekankan sifat dinamik dan berlapis pembentukan identiti.

3. Metodologi Kajian

3.1 Reka Bentuk Kajian

Kajian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan reka bentuk kajian kes bagi meneroka identiti bahasa guru Bahasa Melayu yang berkhidmat di Sekolah Jenis Kebangsaan Cina

(SJKC). Pendekatan kualitatif dipilih kerana ia membolehkan penerokaan mendalam terhadap pengalaman subjektif guru serta proses rundingan identiti bahasa yang berlaku dalam konteks institusi pendidikan pelbagai aliran. Reka bentuk kajian kes sesuai digunakan kerana fokus kajian ini adalah untuk memahami fenomena identiti bahasa dalam persekitaran sosial dan linguistik yang khusus, iaitu sekolah vernakular yang didominasi oleh bahasa Mandarin. Pendekatan ini selari dengan kerangka Teori Identiti oleh Norton (1997, 2013) yang menekankan bahawa identiti bahasa terbentuk melalui interaksi individu dengan struktur sosial, hubungan kuasa dan ideologi bahasa dalam komuniti tertentu. Oleh itu, kajian kes kualitatif membolehkan analisis identiti bahasa guru dilakukan secara kontekstual dan holistik.

3.2 Peserta Kajian dan Konteks

Peserta kajian terdiri daripada lima (5) orang guru Bahasa Melayu yang berkhidmat di Sekolah Jenis Kebangsaan Cina di sekitar Iskandar Puteri, Johor. Pemilihan peserta dibuat secara bertujuan bagi memastikan mereka mempunyai pengalaman langsung mengajar Bahasa Melayu dalam konteks sekolah vernakular. Kriteria pemilihan peserta termasuk pengalaman mengajar Bahasa Melayu di SJKC serta kesediaan untuk berkongsi pengalaman profesional dan linguistik mereka secara reflektif.

Konteks SJKC dipilih kerana sekolah ini memperlihatkan dinamika linguistik yang unik, di mana Bahasa Melayu diajar sebagai mata pelajaran wajib, namun tidak berfungsi sebagai bahasa dominan dalam interaksi sosial harian. Keadaan ini menjadikan SJKC medan yang signifikan untuk meneliti bagaimana guru Bahasa Melayu merunding identiti bahasa mereka sebagai minoriti linguistik dalam komuniti sekolah.

3.3 Kaedah Pengumpulan Data

Data kajian dikumpulkan melalui temu bual separa berstruktur. Kaedah ini dipilih kerana ia membolehkan penyelidik memperoleh data yang mendalam dan fleksibel, di samping memberi ruang kepada peserta untuk mengekspresikan pandangan, emosi dan pengalaman mereka secara bebas. Soalan temu bual dirangka berpandukan objektif kajian dan kerangka teori identiti oleh Norton, dengan penekanan terhadap pengalaman awal guru, amalan pengajaran, interaksi sosial di sekolah serta persepsi terhadap peranan Bahasa Melayu dalam konteks SJKC.

Temu bual dijalankan secara individu dan dirakam dengan keizinan peserta. Rakaman temu bual kemudiannya ditranskripsikan secara verbatim bagi memastikan ketepatan data dan memudahkan proses analisis.

3.4 Analisis Data

Data temu bual dianalisis menggunakan kaedah analisis tematik. Proses analisis dilakukan secara induktif dengan melibatkan pembacaan berulang terhadap transkrip temu bual bagi mengenal pasti corak makna dan tema utama yang berkaitan dengan identiti bahasa guru. Pengkodan awal dijalankan untuk mengenal pasti unit makna yang signifikan, sebelum kod-kod tersebut dikelompokkan kepada tema yang lebih menyeluruh.

Dalam proses ini, kerangka Teori Identiti oleh Norton digunakan sebagai lensa analisis untuk menafsir bagaimana identiti bahasa guru dirunding melalui pengalaman pengajaran, interaksi sosial dan struktur institusi sekolah. Analisis memberi tumpuan kepada hubungan antara bahasa, kuasa dan emosi, serta bagaimana guru membangunkan strategi penyesuaian dalam konteks linguistik yang tidak seimbang dari segi kuasa.

3.5 Kesahan dan Kebolehpercayaan Data

Bagi meningkatkan kesahan kajian, beberapa langkah diambil termasuk semakan berulang terhadap data dan pengekalanan jejak audit sepanjang proses analisis. Tafsiran tema dibuat dengan merujuk secara konsisten kepada data temu bual bagi memastikan dapatan berpaksikan pengalaman sebenar peserta. Pendekatan ini membantu memastikan ketelusan dan kebolehpercayaan analisis yang dijalankan.

3.6 Pertimbangan Etika

Aspek etika kajian diberi perhatian sepanjang proses penyelidikan. Kerahsiaan peserta dijamin melalui penggunaan pseudonim dan semua data dikendalikan secara beretika. Penyertaan peserta adalah secara sukarela dan persetujuan dimaklumkan diperoleh sebelum temu bual dijalankan.

3.7 Kerangka Teori

Kajian ini berpandukan Teori Identiti oleh Bonny Norton (1997, 2013) sebagai kerangka analisis utama dalam memahami pembentukan dan rundingan identiti bahasa guru Bahasa Melayu di Sekolah Jenis Kebangsaan Cina. Teori ini menekankan bahawa penggunaan bahasa tidak boleh difahami secara neutral, sebaliknya berkait rapat dengan pelaburan individu terhadap nilai sosial, simbolik dan profesional yang ditawarkan oleh sesuatu bahasa dalam komuniti tertentu. Dalam konteks sekolah vernakular, Bahasa Melayu tidak sentiasa menawarkan pulangan simbolik yang setara berbanding bahasa Mandarin, sekali gus mempengaruhi cara guru merunding penggunaan bahasa dan identiti bahasa mereka secara strategik.

Selain itu, konsep kuasa dalam teori Norton digunakan untuk menafsir bagaimana struktur institusi sekolah dan ideologi linguistik yang dominan mempengaruhi akses guru kepada pengiktirafan sosial dan profesional. Kedudukan guru Bahasa Melayu sebagai minoriti linguistik menjadikan proses rundingan identiti lebih kompleks, kerana mereka perlu menyesuaikan diri dengan norma dominan tanpa menanggalkan sepenuhnya makna simbolik Bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan. Melalui kerangka ini, identiti bahasa guru difahami bukan sebagai entiti yang statik atau homogen, tetapi sebagai proses dinamik yang dirunding secara berterusan merentas domain kehidupan profesional, komuniti sekolah dan bilik darjah.

4. Dapatan Kajian

Dapatan kajian ini dipaparkan mengikut tiga domain utama yang membentuk identiti bahasa guru Bahasa Melayu di SJKC: domain kehidupan peribadi dan profesional, domain komuniti sekolah, serta domain bilik darjah. Setiap domain menonjolkan proses rundingan identiti, konflik yang dihadapi, dan strategi penyesuaian yang dibangunkan oleh guru.

4.1 Domain Kehidupan Peribadi dan Profesional

Dalam domain kehidupan peribadi dan profesional, identiti bahasa guru terbentuk melalui gabungan pengalaman lampau, nilai peribadi dan jangkaan terhadap peranan sebagai pendidik Bahasa Melayu. Domain ini memperlihatkan bagaimana guru mentafsir makna Bahasa Melayu bukan sekadar sebagai mata pelajaran, tetapi sebagai simbol budaya, ideologi kebangsaan dan komitmen profesional yang dibawa bersama ke dalam ruang kerja. Seorang peserta menyatakan:

“Saya selalu berfikir tentang bagaimana murid melihat saya sebagai guru BM... saya kena memastikan mereka hormat Bahasa Melayu walaupun mereka lebih fasih berbahasa Mandarin.”

Guru Novis 3

Petikan ini menunjukkan bahawa guru memikul beban simbolik yang tinggi terhadap Bahasa Melayu. Guru tidak hanya melihat diri mereka sebagai penyampai kandungan akademik, tetapi sebagai wakil nilai bahasa kebangsaan dalam komuniti yang tidak menggunakan bahasa tersebut secara dominan. Dalam konteks ini, identiti profesional guru berkait rapat dengan ideologi bahasa dan tanggungjawab moral untuk mempertahankan kedudukan Bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu dan bahasa perpaduan.

Dapatan ini selari dengan pandangan Barkhuizen (2017) yang menegaskan bahawa identiti guru bahasa terbentuk melalui naratif peribadi yang mencerminkan sejarah linguistik, kepercayaan profesional dan pengalaman institusi. Guru dalam kajian ini membawa identiti asal mereka sebagai penutur jati Bahasa Melayu ke dalam konteks SJKC, namun identiti tersebut perlu dirunding semula apabila berhadapan dengan realiti linguistik yang berbeza daripada jangkakan awal.

Dalam banyak kes, guru melaporkan konflik dalaman antara idealisme bahasa dengan keperluan pragmatik pengajaran. Mereka sedar bahawa persekitaran sekolah tidak menyediakan ruang yang kondusif untuk penggunaan Bahasa Melayu secara menyeluruh, namun tetap merasakan tanggungjawab peribadi untuk mengekalkan kewibawaan bahasa tersebut. Ketegangan ini mewujudkan proses refleksi sendiri yang berterusan, di mana guru menilai semula peranan, strategi dan justifikasi profesional mereka.

Selain itu, domain ini turut memperlihatkan kesedaran guru terhadap status mereka sebagai guru novis. Seorang peserta menyatakan:

“Saya tahu realiti sekolah macam ni, tapi sebagai guru BM saya tetap rasa tanggungjawab itu berat.”

Guru Novis 2

Ungkapan ini menunjukkan bahawa guru mengaitkan identiti profesional mereka dengan beban ideologikal Bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan. Kesedaran terhadap kedudukan sebagai guru baharu menyebabkan mereka lebih berhati-hati dalam tindakan, namun pada masa yang sama meningkatkan tekanan emosi terhadap peranan yang dipikul. Guru tidak melihat diri mereka sebagai agen perubahan yang radikal, sebaliknya sebagai individu yang perlu menyesuaikan diri sambil mengekalkan komitmen terhadap nilai profesional.

Proses refleksi ini membentuk identiti profesional yang bersifat dinamik dan tidak stabil. Identiti guru tidak terbentuk secara linear, sebaliknya melalui rundingan berterusan antara nilai peribadi, tuntutan institusi dan realiti sosial komuniti sekolah. Dalam jangka panjang, pengalaman ini mendorong pembentukan identiti hibrid, iaitu gabungan antara idealisme bahasa kebangsaan dan keperluan pragmatik konteks vernakular.

Sehubungan itu, identiti bahasa yang terbentuk melalui refleksi peribadi dan nilai profesional ini tidak terhenti pada tahap individu, sebaliknya dizahirkan dan terus dirunding dalam interaksi sosial guru bersama komuniti sekolah yang lebih luas.

Secara keseluruhannya, domain kehidupan peribadi dan profesional memperlihatkan bahawa identiti bahasa guru tidak boleh difahami semata-mata melalui amalan bilik darjah. Sebaliknya, ia perlu ditafsir sebagai hasil interaksi antara sejarah peribadi, emosi, kepercayaan ideologi dan tekanan institusi yang membentuk makna profesional guru secara menyeluruh.

4.2 Domain Komuniti Sekolah

Dalam domain komuniti sekolah, guru Bahasa Melayu bukan sahaja berinteraksi sebagai pendidik, malah sebagai anggota komuniti profesional yang terikat dengan norma sosial dan budaya institusi. Interaksi dengan rakan sejawat, pentadbir dan murid membentuk ruang rundingan identiti yang berbeza daripada bilik darjah, kerana penggunaan bahasa di sini tidak dikawal oleh silibus atau objektif pengajaran secara langsung, sebaliknya dipengaruhi oleh hubungan interpersonal dan hierarki sosial. Seorang peserta menyatakan:

“Kadang-kadang saya terpaksa menyesuaikan cara bercakap supaya tidak menimbulkan salah faham dengan rakan guru Cina. Tapi saya masih cuba pastikan BM tidak hilang dalam interaksi ini.”

Guru Novis 5

Petikan ini menunjukkan bahawa guru sedar akan keperluan mengekalkan keharmonian sosial sebagai sebahagian daripada tanggungjawab profesional. Penggunaan Bahasa Melayu dalam konteks ini bukan semata-mata isu pedagogi, tetapi berkait rapat dengan pengurusan imej diri, sensitiviti budaya dan hubungan kuasa dalam komuniti sekolah. Guru perlu mengelakkan konflik linguistik yang boleh menjejaskan hubungan kerja, sekali gus mempengaruhi kesejahteraan profesional mereka.

Dalam banyak situasi, guru memilih untuk menggunakan Bahasa Melayu secara terhad dan bersifat situasional. Seorang peserta menjelaskan:

“Kalau urusan rasmi atau hal kelas BM, saya guna BM. Tapi kalau sembang biasa, saya ikut saja.”

Guru Novis 1

Strategi pemilihan konteks ini mencerminkan kefahaman guru terhadap hierarki linguistik sekolah, di mana Bahasa Melayu memiliki nilai simbolik yang tinggi dalam konteks formal, tetapi kurang berfungsi sebagai bahasa interaksi sosial harian. Guru mengurus identiti bahasa mereka secara taktikal dengan mengekalkan kehadiran Bahasa Melayu dalam ruang profesional yang relevan, sambil menyesuaikan diri dengan norma linguistik dominan dalam interaksi tidak rasmi.

Dapatan ini selari dengan hujah Darwin dan Norton (2015) yang menyatakan bahawa identiti bahasa dirunding melalui interaksi antara agensi individu dan struktur kuasa institusi. Dalam konteks SJKC, struktur kuasa ini ditentukan oleh dominasi bahasa Mandarin sebagai bahasa sosial, manakala Bahasa Melayu berperanan sebagai bahasa simbolik yang terhad kepada ruang tertentu. Guru berada dalam kedudukan minoriti linguistik, justeru perlu membangunkan strategi komunikasi yang bersifat berhati-hati dan berlapik.

Selain penyesuaian eksplisit, terdapat juga bentuk penyesuaian senyap atau *silent resistance* dalam kalangan guru. Guru mengekspresikan identiti bahasa mereka melalui simbol budaya seperti penggunaan pantun, seni khat, bahan visual bercirikan kebangsaan atau pemilihan bahan bacaan berteraskan budaya Melayu. Walaupun strategi ini tidak mengubah struktur

kuasa linguistik secara langsung, ia berfungsi sebagai medan kecil penegasan identitas dan penolakan halus terhadap peminggiran budaya.

Pendekatan ini menunjukkan bahawa guru tidak bersikap pasif terhadap tekanan identitas, sebaliknya menzahirkan agensi profesional dalam bentuk yang tidak konfrontatif. Mereka memilih untuk menyesuaikan diri tanpa menanggalkan sepenuhnya nilai identitas asal. Dalam jangka panjang, strategi ini membentuk identitas hibrid, iaitu gabungan antara nilai kebangsaan dan keperluan lokal, yang membolehkan guru terus berfungsi secara profesional dalam persekitaran linguistik yang tidak seimbang.

Rundingan identitas dalam komuniti sekolah ini seterusnya mempengaruhi secara langsung cara guru mengurus bahasa dalam ruang yang paling kritikal, iaitu bilik darjah, di mana keputusan linguistik mempunyai implikasi pedagogi yang segera terhadap pembelajaran murid.

Secara keseluruhannya, domain komuniti sekolah memperlihatkan bahawa rundingan identitas bahasa guru berlaku bukan sahaja melalui pengajaran, tetapi juga melalui interaksi sosial harian yang bersifat implisit. Identiti bahasa dalam domain ini lebih bersifat strategik, emosional dan berlapis, mencerminkan usaha guru untuk mengekalkan keseimbangan antara penerimaan sosial dan komitmen profesional terhadap Bahasa Melayu.

4.3 Domain Bilik Darjah

Di bilik darjah, guru Bahasa Melayu berhadapan secara langsung dengan realiti linguistik murid yang majoritinya bukan penutur jati Bahasa Melayu. Dalam konteks ini, guru perlu menyeimbangkan tuntutan kurikulum kebangsaan yang menetapkan Bahasa Melayu sebagai bahasa pengantar dengan keperluan sebenar murid yang lebih selesa berkomunikasi dalam bahasa Mandarin atau dialek Cina. Keadaan ini mewujudkan konflik identitas profesional apabila guru berusaha mengekalkan standard bahasa kebangsaan, tetapi pada masa yang sama perlu memastikan kefahaman murid terhadap kandungan pelajaran.

Seorang peserta menyatakan:

“Saya cuba guna Bahasa Melayu sepenuhnya, tapi bila murid keliru, saya campurkan Mandarin. Ini cara saya jaga pembelajaran mereka dan identitas saya sebagai guru BM.”

Guru Novis 2

Petikan ini menunjukkan bahawa penggunaan kod campur bukanlah hasil kelemahan linguistik guru, sebaliknya merupakan keputusan pedagogi yang dibuat secara sedar. Guru menilai keupayaan murid secara pragmatik dan menyesuaikan bentuk bahasa bagi mengekalkan keberkesanan interaksi bilik darjah. Dalam hal ini, Bahasa Melayu tidak ditinggalkan sepenuhnya, tetapi dirunding semula dari segi fungsi dan peranannya sebagai bahasa penyampaian.

Dapatan ini selari dengan konsep *investment* oleh Norton (2013) yang menjelaskan bahawa penggunaan bahasa individu dipengaruhi oleh pulangan simbolik dan sosial yang dijangkakan. Dalam konteks kajian ini, pelaburan guru terhadap Bahasa Melayu lebih tertumpu kepada fungsi pedagogi berbanding penegasan simbolik. Guru “melabur” dalam kefahaman murid sebagai pulangan utama, walaupun terpaksa mengorbankan sebahagian autoriti simbolik Bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan.

Selain kod campur, guru turut menggunakan strategi pemeringkasan bahasa, iaitu memendekkan ayat, mengurangkan struktur sintaksis yang kompleks, serta menggunakan kosa

kata yang lebih asas. Strategi ini bertujuan mengelakkan keletihan kognitif murid yang berhadapan dengan ujaran Bahasa Melayu yang panjang dan formal. Seorang peserta menyatakan:

“Kalau saya cakap BM panjang, murid cepat hilang fokus. Jadi saya ringkaskan ayat.”

Guru Novis 3

Pemeringkasan ini bukan sekadar teknik komunikasi, tetapi membentuk norma baharu penggunaan Bahasa Melayu dalam bilik darjah SJKC. Apabila amalan ini berulang, guru secara tidak langsung mentakrifkan semula peranan mereka sebagai guru Bahasa Melayu, bukan lagi sebagai penyampai bahasa standard sepenuhnya, tetapi sebagai fasilitator kefahaman dalam persekitaran linguistik yang kompleks.

Dari sudut identiti profesional, keadaan ini mewujudkan ketegangan dalaman dalam kalangan guru. Mereka menyedari bahawa bentuk Bahasa Melayu yang digunakan tidak sepenuhnya mencerminkan latihan profesional yang diterima semasa di institut perguruan. Namun, pada masa yang sama, mereka juga memahami bahawa penggunaan bahasa standard secara kaku berpotensi menjejaskan keberkesanan pengajaran. Justeru, identiti guru terbentuk melalui kompromi berterusan antara idealisme bahasa dan realiti pedagogi.

Keadaan ini menunjukkan bahawa bilik darjah berfungsi sebagai medan utama rundingan identiti bahasa guru. Di sinilah guru bukan sahaja mengajar bahasa, tetapi juga merunding makna profesional mereka sebagai pendidik dalam konteks sosiolinguistik yang tidak seimbang dari segi kuasa. Identiti bahasa guru dalam domain ini bersifat dinamik, reflektif dan sentiasa berubah mengikut pengalaman interaksi dengan murid.

5. Kesimpulan

Kajian ini meneliti identiti bahasa guru Bahasa Melayu yang berkhidmat di Sekolah Jenis Kebangsaan Cina melalui perspektif rundingan identiti, konflik identiti dan strategi penyesuaian dalam persekitaran pendidikan yang didominasi oleh bahasa Mandarin. Dapatan kajian menunjukkan bahawa identiti bahasa guru bersifat dinamik dan terbentuk melalui interaksi berterusan antara pengalaman peribadi, konteks institusi dan amalan pedagogi, yang dirunding merentas tiga domain utama iaitu kehidupan peribadi dan profesional, komuniti sekolah serta bilik darjah. Melalui penggunaan Teori Identiti Norton, kajian ini menekankan peranan pelaburan bahasa, hubungan kuasa dan kuasa simbolik dalam membentuk pengalaman guru minoriti linguistik secara menyeluruh. Guru dalam kajian ini mempamerkan agensi profesional dengan membangunkan pelbagai strategi linguistik dan sosial bagi mengekalkan keberkesanan pengajaran serta penerimaan sosial tanpa menanggalkan sepenuhnya nilai Bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan. Oleh itu, kajian ini menggariskan keperluan sokongan institusi yang lebih sistematik, pembangunan latihan perguruan yang sensitif terhadap isu identiti profesional, serta peluasan penyelidikan sosiolinguistik pendidikan di Malaysia agar realiti pengalaman guru di sekolah vernakular dapat difahami dan ditangani secara lebih empatik dan berkesan.

Penghargaan

Penulis ingin merakamkan ucapan terima kasih yang tidak terhingga kepada semua pihak yang menyumbang secara langsung dan tidak langsung dalam menyiapkan kajian ini.

Pernyataan Konflik Kepentingan

Penulis mengisytiharkan bahawa tiada konflik kepentingan mengenai penerbitan kajian ini.

Rujukan

- Barkhuizen, G. (Ed.). (2016). *Reflections on language teacher identity research*. Routledge.
- Benesch, S. (2012). *Considering emotions in critical English language teaching: Theories and praxis*. Routledge.
- Berger, R. (2015). Researcher reflexivity. *Qualitative Research*, 15(2), 219–234.
- Clandinin, D. J., & Connelly, F. M. (2000). *Narrative inquiry: Experience and story in qualitative research*. Jossey-Bass.
- Darvin, R., & Norton, B. (2015). Identity and a model of investment in applied linguistics. *Annual Review of Applied Linguistics*, 35, 36–56.
- Fairclough, N. (2010). *Critical discourse analysis*. Routledge.
- Merriam, S. B., & Tisdell, E. J. (2016). *Qualitative research*. Jossey-Bass.
- Norton, B. (2013). *Identity and language learning: Extending the conversation* (2nd ed.). Multilingual Matters.
- Patton, M. Q. (2015). *Qualitative research & evaluation methods*. SAGE Publications.
- Ting, S. H., & Mahadhir, M. (2016). Negotiating language identity in Malaysian Chinese primary schools: Teachers' perspectives. *Journal of Language, Identity, and Education*, 15(4), 234–248.
- Varghese, M., Morgan, B., Johnston, B., & Johnson, K. A. (2005). Theorizing language teacher identity. *Journal of Language, Identity, and Education*, 4(1), 21–44.
- Wang, X., & Pillai, S. (2019). Teacher identity and language practice in Malaysian multilingual classrooms. *Pertanika Journal of Social Sciences & Humanities*, 27(1), 123–137.
- Zembylas, M. (2018). Affect and collective trauma in fractured societies. *Journal of Curriculum Studies*, 50(3), 312–329.